

**Министерство образования и науки Российской Федерации  
Департамент образования Иркутской области  
Управление образования Администрации г. Усть-Илимска  
МАОУ «Усть-Илимский экспериментальный лицей»**

# **Программа преподавания второго иностранного (немецкого) языка в 5-6 классах**

**Авторская радикальная  
педагогическая разработка  
образовательная программа для обучающихся 5-6 классов,  
срок реализации - 2 года, возраст учащихся -11-13 лет**

**Составитель: Стебенькова  
Лариса Александровна,  
учитель немецкого языка,  
высшей квалификационной  
категории  
МАОУ «Усть-Илимский  
экспериментальный лицей»**

## Усть-Илимск - 2012

### ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

На современном этапе развития нашего общества и государства отношение к обучению иностранным языкам в российской общеобразовательной школе существенно изменилось. И связано это, прежде всего, с активным развитием мировой интеграции, международных связей, общественной, политической и экономической жизни страны. Изучение двух, а то и трех иностранных языков становится уже необходимостью.

И хотя, немецкий язык, как второй иностранный, начинает вводиться все в большем количестве школ, единые стандарты, нормы и требования, определяющие обязательный минимум содержания образовательных программ по немецкому языку как второму иностранному, максимальный объем учебной нагрузки обучающихся, уровень подготовки выпускников по второму иностранному языку, а также основные требования к обеспечению образовательного процесса пока недостаточно разработаны.

Существуют отдельные учебно-методические комплекты (УМК) по немецкому языку как второму иностранному (например, УМК Н. Д. Гальсковой, Л. Н. Яковлевой, М. Гербер «Итак, немецкий!», УМК И. Л. Бим, Л. В. Садовой «Мосты») и программа по немецкому языку как второму иностранному, разработанная для учащихся 7–11-х классов Н. Д. Гальсковой. Но, поскольку, начинать изучать второй иностранный язык в разных школах могут как в 7, так и в 5 или 9–10-х классах, данные УМК и представленная программа не могут служить основой для выстраивания необходимого курса обучения. В связи с этим приходится самостоятельно отбирать содержание обучения и разрабатывать методику обучения немецкому языку как второму иностранному специально для своих условий.

Данная программа разработана в рамках концепции Усть-Илимского лицея “Реализация идей развивающего обучения в разновозрастных учебных группах старших подростков” и в соответствии с темой “Формирование и развитие биллингвальных способностей учащихся лицея”.

Усть-Илимский лицей уже на начальном этапе проектирования был задуман как образовательное учреждение, работающее в парадигме развивающего обучения, ориентированное на развитие нового для общеобразовательной школы теоретического типа мышления. Его экспериментальный характер определялся, в первую очередь, задачей реализации идей развивающего обучения в образовании подростков, юношей и девушек в среднем и старшем звене лицея.

**Актуальность программы** заключается в том, что МОУ «Усть-Илимский экспериментальный лицей» ликвидируется и образуется новое МАОУ «Научно-образовательный комплекс «Усть-Илимский экспериментальный лицей»». Данная программа разработана для преподавания в МАОУ «Научно-образовательный комплекс «Усть-Илимский экспериментальный лицей»», проект которого предусматривает разновозрастное обучение в 5-6 классах. В 2012-2013 учебном году в лицее принята новая программа развития, которая представляет изменение структуры лицея. Более того, подобные программы отсутствуют на уровне государственных Министерства образования Российской Федерации. В связи с этими изменениями возникла **объективная потребность** в написании новой программы преподавания второго иностранного (немецкого) языка не

только в соответствии с общепринятыми концепциями в Российском образовании, но и с учетом разновозрастности, предпрофильной подготовки и профильного обучения.

**Основополагающие идеи авторской программы:**

- Опора на имеющийся у учащихся лингвистический опыт.
- Организация учебного материала в тематические блоки.
- Ролевое общение.
- Ускоренное обучение.
- Способность к самовыражению и саморазвитию.

**Новизна данной (авторской) программы** отражает ведущую идею о том, что необходимо сделать из ученика активного участника учебного процесса, при котором усвоение информации происходит в собственной деятельности ребенка. Данную программу отличает от существующих то, что в соответствии авторской точки зрения - проектируется курс школьного немецкого языка на основе принципов **развивающего обучения**. Учебный материал сконцентрирован в тематические **блоки-модули**, которые изучаются в процессе межвозрастного взаимодействия в группах.

Своеобразие разновозрастного коллектива предполагает:

1. Отбор и организацию учебного материала (языкового и речевого).
2. Учет индивидуально-психологических особенностей учащихся при организации учебного процесса.
3. Организацию учебного процесса и технологию обучения второму ИЯ. Новым также в нашей программе является включение регионального компонента.

**Цель программы.**

формирование у учащегося способности, готовности и желания участвовать в межкультурной коммуникации и самосовершенствоваться в овладеваемой им коммуникативной деятельности.

**Задачи программы:**

- Организовать межвозрастные взаимодействия, взаимообучение. Показать красоту немецкого языка, повседневную необходимость владения им.
- Осуществить концентрированное обучение. Расширить интеллектуальный потенциал учащихся, развивать творческий потенциал личности, детской одарённости.
- Отобрать языковой и речевой материал, на базе которого строится обучение навыкам и умениям устной речи. Ведущую роль в отборе и организации материала играет учебная речевая ситуация (УРС).
- Создать у учащихся комплексную языковую базу на основе, которой возможно дальнейшее совершенствование немецкого языка.
- Формировать навыки и умения практического использования знаний с основным акцентом на межкультурную коммуникацию.

В Национальной доктрине образования и Концепции модернизации российского образования на период до 2010г. отмечается направленность образования не только на усвоение учащимися определенной суммы знаний, но и на способность к самовыражению и саморазвитию. В наших условиях особо важен **учет сформированности знаний, умений и навыков** в первом иностранном языке, а также в родном языке. Исходя из этого, мы пытаемся находить такие приемы работы с учащимися, которые опираются на смысловой компонент логической памяти, активизирующее мышление учащихся.

Учащиеся **должны знать:**

1. характерные особенности фонетического строя немецкого языка;
2. находить речевое решение, пользуясь языковыми и речевыми средствами; запросить информацию;
3. составлять диалоги, монологи.

**Должны уметь:**

1. правильно представляться самому и представлять своего товарища;
2. комбинировать языковые и речевые единицы в высказываниях;
3. отреагировать на полученную информацию, выразить свои чувства, эмоции, свое отношение к чему-либо или к кому-либо, а также попросить кого-либо о чем-либо или выполнить чью-либо просьбу;
4. ориентироваться при этом на свой речевой учебный опыт, сложившийся в ходе изучения ими английского и родного языков.

Модернизация предполагает изменение содержания образования соответствующего:

- новому образовательному стандарту;
- новой форме контроля качества усвоения стандарта – ЕГЭ.

В связи с этим **критерии отслеживания результативности** данной программы включают в себя механизм отслеживания и периодичность.

Критерии	Механизм отслеживания	Периодичность
1. Интерес учащихся	Анализ посещаемости	В течение всех этапов обучения, на всех модулях.
2. Степень понимания собеседника и адекватная реакция на воспринимаемую информацию.	Запросить, получить, сообщить, обсудить, осведомиться, понять информацию.	Во время продуктивных видов речевой деятельности
3. Логическое и последовательное изложение мыслей в устной и письменной формах общения.	Правильно составить и оформить, кратко передать общее содержание.	Один раз в учебный период.
4. Способность использовать разнообразные языковые и речевые средства, адекватные ситуациям опосредованного общения.	Расспросить и рассказать, запросить и сообщить информацию, сделать короткое сообщение по предложенной теме с опорой, ответить на вопросы.	В течение всех этапов обучения, на всех модулях.
5. Знание материала данной программы.	Практические работы по итогам каждого раздела.	В течение каждого модуля – ролевые игры, проекты, индивидуальные работы.

**Краткое описание структуры программы.**

В соответствии с концепцией обучение немецкому языку проходит в три этапа: первый этап (ступень) – 5-6-й класс (разновозрастные группы), второй этап (ступень) - 7-й, 8-й, 9-й классы (разновозрастные группы), а также, третий этап (ступень) - 10-й, 11-й классы (разновозрастные группы).

I ступень обучения включает в себя учащихся 5-6-ых классов и предполагает подготовительный курс. Основой I ступени изучения является ознакомление с грамматическим материалом, большое внимание уделяется лексике и особенно фонетике. Все упражнения по данным аспектам расположены от легкого к трудному. Набор тем ежегодно меняется, причем на время обучения на I ступени каждая тема изучается конкретным учеником не менее 2-х раз, углубленно, с привлечением дополнительной литературы для самостоятельного обучения. Количество часов соответствует – 1 часу в неделю. Обучение на I ступени длится два года.

В Усть-Илимском лицее ведется обучение немецкому языку как второму иностранному языку. Навыки, приобретенные в процессе обучения английскому языку и синхронное изучение двух языков одной группы должны, по нашему мнению, сократить время для изучения второго языка. Более того, и английский, и немецкий языки принадлежат одной языковой группе (германской); они наиболее удачны в сравнении.

Успешное овладение вторым (немецким) иностранным языком объясняется тем, что учащиеся первый год в лицее изучают немецкий язык и продолжают второй год изучать английский язык. Они уже имеют некоторый лингвистический опыт (один год изучения английского языка в средней школе). Благодаря параллельному изучению немецкого и английского языков учащиеся преодолевают этот временной разрыв в один год. Без сомнения, подобная инновация потребовала пересмотра содержания всего образовательного процесса по иностранным языкам, отбора и организации разработки учебного материала по немецкому языку, **выбор методик и технологий обучения** иностранным языкам, адекватных решаемым задачам. В качестве таковых отобраны следующие:

1. Система дидактических единиц (УДЕ), позволяющая экономить до 15% учебного времени (П.М.Эрдниев).

2. Метод погружения (концентрированное обучение), обеспечивающий преподавание крупных блоков содержания и способствующий организации совместной учебной деятельности.

3. ЛДП - личностно-деятельностный подход как основа обучения иностранным языкам, в частности немецкому языку.

4. Коллективный способ обучения в парах переменного состава (В.К.Дьяченко) и другие формы взаимообучения.

5. Формы и методы технологии коммуникативного обучения. В основе обучения – ситуативно-коммуникативный подход.

Подходы, реализованные в тексте данной программы, были использованы нами при работе по авторской программе по немецкому языку, которая была апробирована в учебных группах лицея с 1997 по 2007 год.

**Полное усвоение содержания обучения**, соответствующего определенному концентру (6кл; 7-9кл; 10-11 кл), **достигается при следующих условиях (задачи):**

- Изменения структуры содержания в соответствии с принципами РВО;

- Построения его в соответствие с положениями теории РО (теоретическое обобщение);
- Организацию межвозрастного взаимодействия, взаимообучения
- Осуществление концентрированного обучения с учетом общих методических принципов, но в условиях общей концепции лица особый акцент делается на:
  - а) принцип коммуникативности;
  - б) принцип коллективного взаимодействия;
  - в) принцип сознательности;
  - г) принцип параллельного развития всех видов речевой деятельности;
  - д) принцип опоры на родной и первый ИЯ.

**Теоретические педагогические идеи, дидактические основания** по проблеме “Идеи развивающего обучения в разновозрастных учебных группах старших подростков” привлекают многих исследователей, в числе которых необходимо назвать имена Байбородовой Л. В., Батербиева М.М. и других.

Программа модулей РВО отражает концентричность; автономность (взаимозаменяемость); полноту; завершенность; наличие инварианта; оригинальность подхода.

## ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ

За основу программы обучения немецкому языку нами взята I модель обучения, предполагающая достижения учащимися **базового уровня** владения вторым иностранным языком. Условия реализации процесса обучения ориентированы на средние общеобразовательные школы гуманитарного профиля (гимназии, лицеи, классы с углубленным изучением предметов гуманитарного цикла) в учебных планах которых предусмотрено раннее обучение иностранным языкам. (Государственная программа Министерства образования Российской Федерации. Второй иностранный язык.- М.: Просвещение, 2005).

Освоение материалов программы позволит учащимся реализовать приобретенные на данном этапе обучения знания и умения в различных направлениях деятельности:

- познавательной** – расширение общего кругозора учащихся, знаний о стране изучаемого языка.
- образовательной** – формирование представлений о языке, его истории, особенностях языка на современном этапе, его роли в мире.
- исследовательской** – углубленное изучение отдельных разделов науки о языке – грамматики, фонетики.
- практической** – овладение немецким языком, дающее возможность реализовывать практические навыки владения языком в ситуациях общения, ролевых играх, работе с текстом, печатными изданиями и др.

Программа рассчитана на учащихся среднего школьного возраста **при 1 часе в неделю**.

На **I этапе обучения (1, 2 модуль)** учащиеся двух календарных возрастов (5, 6 класс) обучаются вместе. Ежегодно состав группы меняется, поэтому учащиеся попадают либо на 1, либо на 2 модуль обучения. Основной этап обучения предусматривает принцип "научился сам - научи другого". В разновозрастной группе учащиеся учатся думать, объяснять материал друг другу. Формирование мышления происходит благодаря обучению и взаимообучению в микрогруппах. У учащихся вырабатывается чувство социальной ответственности. Они не только познакомятся с

предметом «немецкий язык», но и научатся практически выполнять упражнения; успешно реализовывать свою потребность в коммуникации на языке, как в устном, так и в письменном общении. В каждой группе назначается или появляется консультант. Учитель в большей степени является консультантом.

## **НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ.**

Образовательный процесс ускоренного изучения немецкого как второго иностранного языка в разновозрастных группах состоит из этапов изучения тематического блока (урок постановки учебной задачи; урок создания модели изучаемого материала; урок решения частных задач; урок самоконтроля, взаимоконтроля и рефлексии; урок контроля). Эффективность изучения немецкого языка достигается благодаря способам организации учебной деятельности. При выборе её форм учитывались разновозрастность, разноуровневость подготовленности учащихся, а самое главное – создание благоприятной для обучения и сотрудничества атмосферы.

Используемый на **I этапе обучения** учебно-методический комплекс включает в себя учебники под редакцией Гальсковой И. Д., Гез Н.И. «Немецкий язык для детей». – М.: Аквариум, 2005; Бим И.Л., Садовой Л.В. «Мосты». Немецкий на базе английского. – М.: Просвещение, 2008; И.Л. Бим Шаги 1 Немецкий язык 5 кл. М.: «Просвещение», 2009; И.Л. Бим Шаги 2. Немецкий язык 6 кл. М.: «Просвещение», 2009

В течение учебного года каждый учебный период завершается зачетом. Таким образом, учащиеся достаточно долго работают над языковым материалом, делают выводы, обобщают, неоднократно повторяют некоторые разделы грамматики, что стимулирует запоминание. Следует отметить, что аналитические способности учащихся средних классов нашего лицея позволяют предъявить то или иное грамматическое явление целиком, как например, спряжение глаголов *haben* и *sein* в настоящем времени, поскольку в английском языке такую же синтаксическую роль играют глаголы *to have* и *to be*.

Параллельное и взаимосвязанное обучение основным видам иноязычной речевой деятельности предусматривает дифференцированный подход к формированию каждого из них в целях управления обучением технологий и средств обучения используется моделирование на разных уровнях языка и речи.

Приемы учения и преподавания используются в рамках каждого метода, однако внутри одного метода одни приемы учения будут доминирующими приемами, внутри других - вспомогательными или факультативными.

Лексические единицы вводятся согласно модели. Основное внимание уделяется работе над новыми словами. Работа проводится в четыре такта.

**I ТАКТ.** Индивидуальная работа с карточкой. Учащиеся самостоятельно работают: каждый со своей карточкой: внимательно читают слово, словосочетание, предложение, обращаются к словарю, записывают перевод в карточку. Виды контроля: К, ВСК.

**II ТАКТ.** Работа учащихся статической, динамической и вариационной парах. Учащиеся постоянно меняются ролями “учителя” и “ученика”, обучая друг друга, работая в режимах “взаимообучение”, “взаимоконтроль”.

**III ТАКТ.** Работа в режиме “Вертушка”.

**IV ТАКТ.** Запись слов в словари. Ученики поочередно называют по буквам свои слова, не вставая с места, что попутно позволяет закрепить название букв немецкого алфавита. Другие - фиксируют иностранное слово в словари.